



Shrine of Our Lady of Guadalupe, Co-patroness of the Unborn

601 E. California Ave., Bakersfield, CA 93307

4600 E. Brundage Ln., Bakersfield, CA 93307



661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016 ♦ office@guadalupebakersfield.org ♦ www.guadalupebakersfield.org ♦ www.holyspouses.org

Administered by the Oblates of St. Joseph ♦ www.osjusa.org

PARISH CHURCH / IGLESIA PARROQUIAL:

Daily Mass English: Monday-Friday 7:00 a.m.

Sunday Mass English: 6:00 p.m. Saturday Vigil;
6:45 a.m., 10 a.m., 6:30 p.m.

Misa Domingo Español: 12:00 p.m.

Adoration: Thurs 11:45 a.m. through Fri 6:30 a.m.

SHRINE/PAVILION / SANTUARIO/PABELLÓN:

Misa Diaria Español: Lunes-Sábado 8:00 a.m.

Sunday Mass English: 11:45 a.m.

Misas Domingo Español: 7:00 p.m. Sabado Vigilia;
8:15 a.m.; 10 a.m.; 1:45 p.m., 5:30 p.m.

Confessions/Confesiones: Thu/Jue & Fri/Vier 6:00 p.m.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE, CO-PATRONA DE LOS NO NACIDOS DECLARACIÓN DE VISIÓN

En el espíritu de la Sagrada Familia de Nazaret, la misión de la parroquia-santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, Co-patrona de los no-nacidos, es de ser una comunidad Católica humilde, bilingüe, pro-vida y pro-familia, anunciando con júbilo el Evangelio. Invitamos a todos a una educación religiosa en la plenitud de la Verdad encomendada a la Iglesia. Convidamos a todos a celebrar con reverencia y unidad la presencia real de Cristo en los ritos de nuestra Liturgia. Llamamos a nuestros miembros a la humilde obediencia de la fe y al servicio sacrificial para edificar el Cuerpo de Cristo.

OLG MASS SCHEDULE ON / HORARIO DE MISAS POR FACEBOOK & YOUTUBE LIVE:

<https://m.facebook.com/guadalupebakersfield/>
<https://www.youtube.com/c/ShrineofGuadalupeBakersfield>

- Mass Sundays Spanish / Domingos Español 10:00 a.m.
- Mass Sunday English / Domingo Misa Inglés 11:45 a.m.

EL SIGNIFICADO DE LA ASCENSIÓN

La unión teológica, o tal vez la experiencia temporal de la primera comunidad cristiana, hizo parecer que la Resurrección y Ascensión de Jesús eran aspectos inseparables de un único misterio. Solo en los últimos escritos de Lucas y Juan la reflexión teológica que iba madurando ayudó a la comunidad cristiana distinguir las diferentes dimensiones del misterio. La tradición litúrgica ha seguido la cronología de cuarenta días formulada por Lucas. No comprenderíamos lo esencial, sin embargo, si exigiéramos una cronología precisa de acontecimientos históricos como la Resurrección y la Ascensión que son principalmente de naturaleza espiritual y que superan claramente los límites del tiempo y el espacio tal como los conocemos.

Lo que es importante es que comprendamos el significado de la Ascensión. Para Lucas, es el momento decisivo que marca el final del ministerio terrenal de Jesús y el comienzo del ministerio guiado por el Espíritu de los discípulos, y por lo tanto el ministerio de toda la Iglesia hasta nuestros días.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Lecturas de hoy: Hechos 1:1-11; Salmo 47; Ef 1:17-23; Marcos 16:15-20



LA Ascensión DEL SEÑOR 16 DE MAYO DE 2021

Galileos,
¿qué hacen allí parados,
mirando al cielo?
Ese mismo Jesús que los ha
dejado para subir al cielo,
volverá como lo
han visto alejarse.

Hechos 1:11

May 15 - May 22

Mass † Intentions

SIXTH SUNDAY OF EASTER

Saturday May 15th

6:00 pm Eng. (Church) Raul & Sebastian Alamillo's birthday

7:00 pm Sp. (Shrine) Novenario del Día de las Madres

Sunday May 16th

6:45 am Eng. (Church) Parishioners

8:15 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Diego Quiroz

10:00 am Eng. (Church) † Beatriz Hernández / Family

10:00 am Sp. (Shrine) † Sabino Flores / Familia Pérez

11:45 am Eng. (Shrine) † Romualdo Bertín Avalos

12:00 pm Sp. (Church) † María Auxilio & Ángel Hernández

1:45 pm Sp. (Shrine) † Ernesto Méndez

5:30 pm Sp. (Shrine) Novenario del Día de las Madres

6:30 pm Eng. (Church) † Federico Aguilar Ruelas / Family

Monday May 17th **EASTER WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) † Pastora & Erasmo Robles

8:00 am Sp. (Shrine) Novenario del Día de las madres

Tuesday May 18th **EASTER WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) Anniversary of Armando & Araceli Orozco

8:00 am Sp. (Shrine) † Federico Aguilar Ruelas / Family

Wednesday May 19th **EASTER WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) † Ramiro Montes López / Family

8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Arnulfo Covarrubias

7:00 pm Eng. (Shrine) Youth

Thursday May 20th **EASTER WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) Birthday of Matthew Guerrero / Araceli

8:00 am Sp. (Shrine) Animas del Purgatorio

Friday May 21th **EASTER WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) † Ramiro Montes López / Family

8:00 am Sp. (Shrine) Salud de María Isabel Bañuelos / Patty

9:00 am Eng. (Church) SJS Benefactors & Families / SJS

5:00 pm Eng. (Shrine) Youth Confirmations

7:00 pm Sp. (Shrine) Confirmaciones de Jóvenes

Saturday May 15th **EASTER WEEKDAY**

8:00 am Sp. (Shrine) † Rubén Alonso / Rosa

12:00 pm (Church) 15 Años de Paulina Vega

12:00 pm (Shrine) Adult Confirmations

2:30 pm (Shrine) Wedding of Eddie Serrato & Vanessa Reyes

Pray for - Oren Por Los Fallecidos

Porfirio González Ríos, José López Lara, Elvira Castaneda,
Celia Jaramillo Gutiérrez & Dina Berfalia Vallejos
who died recently.

La Ascensión del Señor 16 de mayo de 2021

El que crea y se bautice, se salvará.

— Marcos 16:16



PARISH DIRECTORY

Oblates of St. Joseph

Fr. Larry Toschi, O.S.J./Pastor Ext. 203

pastor@guadalupebakersfield.org

Fr. John Shearer, O.S.J./Vicar Ext. 206

jshearer@osjsusa.org

Fr. Sergio Pérez, O.S.J./Vicar Ext. 205

sperez@osjsusa.org

Fr. Gustavo López, O.S.J./Vicar Ext. 204

frgustavo@osjoseph.org

Parish Office:

♦ (661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016

Angela Aguilar/Office Manager Ext. 212

angela@guadalupebakersfield.org

Monica Alamillo/Secretary Ext. 202

monica@guadalupebakersfield.org

Cynthia Jimenez/Receptionist Ext. 202

cynthia@guadalupebakersfield.org

Dayana Guzman/Receptionist Ext. 201

dayana@guadalupebakersfield.org

Office Hours

Monday 2:00 pm to 5:00 pm

Tuesday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

Religious Education

♦ (661) 323-7642 ♦ Fax (661) 323-6016

Aida Núñez/Director

aida@guadalupebakersfield.org

Heidi Muñoz/Assistant

heidi@guadalupebakersfield.org

Office Hours

507 E. 11th St.

Monday thru Wednesday

10:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 7:00 pm

Saturday 9:00 am to 2:30 pm

Sunday 8:00 am to 12:00 pm

4600 E. Brundage

Monday 5:00 pm to 7:30 pm

Saturday 8:30 am to 1:30 pm

Sunday 9:00 am to 2:00 pm

Virginia Ruiz/Campaign Director (661) 323-3073

olgcampaign@guadalupebakersfield.org

Gloria Zubiran/Safe Environment (661) 323-3070

gloria@guadalupebakersfield.org

Ministries

Nallely Sánchez/Youth Minister (661) 731-2454

Rosa Muñoz/Liturgy Coordinator (661) 809-4534

Toña Castellanos/Pro-Life Coordinator (661) 397-4811

María Neri/Bereavement Coordinator (661) 832-8681

Crescenciano Rosales/Grupos de Oración (661) 327-0832

School

♦ (661) 323-6059 ♦ Fax (661) 323-6058

Sr. Susana Del Toro Vargas S.J.S./Principal

sdeltoro@olgsjs.org

Dora Loreto/Secretary

dloreto@olgsjs.org

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Church Collections	5/9/2021	Shrine Collections	5/9/2021
6:00 pm Sat.	\$290	7:00 pm Sab.	\$675
6:45 am	\$620	8:15 am	\$2,924
10:00 am	\$1,007	10:00 am	\$2,662
12:00 pm	\$735	11:45 am	\$1,758
6:30 pm	\$486	1: 45 pm	\$1,647
		5:30 pm	\$916
Total	\$3,138	Total	\$10,582

MAIL & WALK IN DONATIONS FOR THIS WEEK: \$2,874
TOTAL FOR WEEK TO 5/9/2021: \$16,594

MONTH OF APRIL 2021 ELECTRONIC DONATIONS: \$1,620
(NOT REPORTED WEEKLY)

THIS WEEK SECOND COLLECTION

The Second Collection for this week will be for **Catholic Charities**. Thank You for your generosity.

ESTA SEMANA SEGUNDA COLECTA

La Segunda Colecta de esta semana será para las **Caridades Católicas**. Gracias por su generosidad.

5/9/2021 SECOND COLLECTION: BUILDING FUND \$9,926



© J. S. Paluch Co., Inc.

ENTER AT YOUR OWN RISK
DO NOT COME TO CHURCH IF YOU HAVE
COUGH OR OTHER SYMPTOMS!



MASKS REQUIRED!
DO NOT ENTER WITH

- ⊗ Fever
- ⊗ Cough
- ⊗ Shortness of Breath
- ⊗ Been near a person with COVID-19

NO CANDLES OR HOLY WATER

Church on California
ONLY ONE PERSON IN RESTROOMS

Shrine on Brundage
ONLY TWO PERSONS IN RESTROOMS

ELECTRONIC BULLETIN

If you would like to receive our weekly bulletin in your email you can sign up in our webpage and follow the instructions at: www.guadalupebakersfield.org

EVENTS CALENDAR CALENDARIO DE EVENTOS

Sat.-Sun. 5/15-16 Retiro Familia Natural Vive Mejor—Zoom
Wed. 5/19 Conferencia la Alegria del Amor 7:00pm—Zoom
Wed. 5/19 Youth & Young Adult Mass 7:00pm—Shrine
Mon. 5/24 The Joy of Love Conference 7:00pm—Zoom
Fri. 5/28 Feast of St. Joseph Marelló vigil Mass 7:30pm—Shrine
Thurs. 6/3 Holy Hour for Vocations 7:30pm—Shrine
Fri. 6/4 1° Viernes Misa 7:00pm Hora Santa 8:00pm—Santuario
Fri. 6/4 OLG School Graduation 6:00pm—Church
Wed. 6/9 Youth & Young Adult Mass 7:00pm—Shrine
Mon. 6/14 The Joy of Love Conference 7:00pm—Zoom
Wed. 6/16 Conferencia la Alegria del Amor 7:00pm—Zoom
Thurs. 7/1 Holy Hour for Vocations 7:30pm—Shrine
Fri. 7/2 1° Viernes Misa 7:00pm Hora Santa 8:00pm—Santuario

“Let us all ask Saint Joseph to bring health to the sick and to all the grace to know and follow the Divine Will.”

- St. Joseph Marelló



“Pidamos todos a San José que alcance a los enfermos la salud y a todos la gracia de conocer y seguir la Divina Voluntad.”

- San José Marelló

ENTRE BAJO SU PROPIO RIESGO
¡NO VENGAN A LA IGLESIA SI TIENEN
U OTROS SÍNTOMAS!



¡MÁSCARAS OBLIGATORIAS!
NO ENTRE SI USTED TIENE

- ⊗ Fiebre
- ⊗ Tos
- ⊗ Dificultad para respirar
- ⊗ Contacto cercano con una persona con COVID-19

NO HAY VELAS NI AGUA BENDITA

Iglesia en California Ave.
SOLO UNA PERSONA EN LOS BAÑOS

Santuario en la Brundage
SOLO DOS PERSONAS EN LOS BAÑOS

BOLETÍN ELECTRÓNICO

Si le gustaría recibir el boletín en su buzón de correo electrónico puede registrarse en la página web en: www.guadalupebakersfield.org y siga las indicaciones

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION—TODAY

There are many throughout our community that live with a constant yearning to belong, in search of someone who will listen, someone who will care and someone who will make them feel as though they matter. For more than 250,000 people last year, that hope was found through Catholic Charities. We saw a 43% increase last year in those desperately needing assistance with food, clothing, housing support and more. The need is greater than ever before.

The COVID-19 pandemic uprooted everything we knew to be normal in our lives but over the last year, Catholic Charities has grown and expanded into an organization that so many desperately depend on for survival. From diapers and rental assistance, to case management for wildfire survivors, to keeping the PG&E turned on, to new coats and beds for children, to putting food on the table... Catholic Charities is an organization of HOPE.

Please consider a generous gift that will bring hope to our brothers and sisters in the greatest of need during the annual May Appeal Collection the weekend of May 15th and 16th. Every dollar donated during this second collection makes a difference.

For more information or to learn more about how you can help, please contact me at 559-237-0851 or email me at jnegrte@ccdof.org. Thank you. May peace and blessings be with you always.

YEAR OF THE FAMILY

the Joy of Love Conferences

Next Monday, May 24th via zoom from 7:00 to 8:30 pm.

The topic will be:

Family Challenges and Looking to Jesus

Meeting ID: 916 7725 5473

PW: Family

YOUTH & YOUNG ADULT MASS

THIS WEDNESDAY

All youth & young adults from our parish are invited to celebrate together as a community Wednesday, May 19th. Youth arrive at 6:30pm for reflection on "God Calling on the Youth" by: Erika Salazar, followed by Mass. Prayer of Seven Sorrows and Joys of St. Joseph after Mass. For more information, please contact our parish Youth Minister Nallely Sanchez at: youth@guadalupebakersfield.org

ST. JOSEPH MARELLO SOLEMN MASS

You are invited to the Bilingual Mass in honor of St. Joseph Marello, founder of the Oblates of St. Joseph. **Friday, May 28 at 7:30pm at the Shrine.** *"We cannot doubt Jesus' love for us. So cheer up!"* -St. Joseph Marello

COLECTA PARA CARIDADES CATÓLICAS—HOY

Hay muchos en toda nuestra comunidad que viven con un anhelo constante de pertenecer, en busca de alguien que los escuche, alguien que se preocupe por ellos y alguien que los hará sentir como si importaran. Para más de 250.000 personas el año pasado, esa esperanza se encontró a través de Caridades Católicas. El año pasado vimos un aumento del 43% en aquellos que necesitaban desesperadamente ayuda con alimentos, ropa, apoyo a la vivienda y más. La necesidad es mayor que nunca.

La pandemia del COVID-19 desarraigó todo lo que sabíamos que era normal en nuestras vidas, pero en el último año, Caridades Católicas ha crecido y se ha expandido hasta convertirse en una organización de la que tantos dependen desesperadamente para sobrevivir. Desde pañales y asistencia de alquiler, hasta gestión de casos para sobrevivientes de incendios forestales, hasta mantener el servicio público como la luz encendida, hasta nuevos abrigos y camas para niños, hasta poner comida sobre la mesa... Caridades Católicas es una organización que brinda ESPERANZA.

Por favor considere un generoso regalo que traerá esperanza a nuestros hermanos y hermanas en la mayor necesidad durante la colección anual de apelaciones de mayo el fin de semana del 15 y 16 de mayo. Cada dólar donado durante esta segunda colección marca la diferencia.

Para obtener más información o para obtener más información sobre cómo puede ayudar, póngase en contacto conmigo al 559-237-0851 o envíeme un correo electrónico a jnegrte@ccdof.org. Gracias. Que la paz y las bendiciones estén siempre con ustedes.

AÑO DE LA FAMILIA

Conferencias La Alegría del Amor

Este miércoles 19 de mayo vía zoom de 7:00 a 8:30 pm.

El tema será: **Desafíos Familiares y Mirar a Jesús**

Meeting ID: 916 7725 5473

PW: Family

MISA DE JÓVENES Y ADULTOS JÓVENES

ESTE MIÉRCOLES

Todos los jóvenes y adultos jóvenes de nuestra parroquia están invitados a celebrar juntos como comunidad el Miércoles 19 de mayo. Los jóvenes llegan a las 6:30pm para reflexionar sobre "Dios Llama a los Jóvenes" por Erika Salazar, seguido por la Misa. Oración de los Siete Dolores y Alegrías de San José después de la misa. Para más información contacte a nuestra Ministra de Jóvenes de la parroquia Nallely Sánchez en: youth@guadalupebakersfield.org

MISA SOLEMNE DE SAN JOSÉ MARELLO

Todos están invitados a la Misa Bilingüe en honor a San José Marello, fundador de los Oblatos de San José. **La Misa será el viernes 28 de mayo a las 7:30pm en el Santuario.** *"No podemos dudar del amor de Jesús por nosotros. Así que animate!"* -San José Marello

AMENDMENT CAN BRING FREEDOM

Annually we celebrate the birthday of our independence - the birth of our nation with parades, fire-works and parties.

Why then do we have abortion laws which deny children their right to have birthdays? We have allowed this holocaust to go on too long. It should never have become a law at all! We cannot honor the laws of man above the laws of God – one of which states "Thou shalt not kill".

We need to take off the blinders. We need to change.

What we need is a human life amendment to the constitution outlawing abortion.

Ruth Weber

Saint Cristóbal Magallanes and Companions' Story

Like Blessed Miguel Agustín Pro, SJ, Cristóbal and his 24 companion martyrs lived under a very anti-Catholic government in Mexico, one determined to weaken the Catholic faith of its people. Churches, schools, and seminaries were closed; foreign clergy were expelled. Cristóbal established a clandestine seminary at Totatiche, Jalisco. He and the other priests were forced to minister secretly to Catholics during the presidency of Plutarco Calles (1924-28).

All of these martyrs, except three, were diocesan priests. David, Manuel and Salvador were laymen who died with their parish priest, Luis Batis. They all belonged to the Cristero movement, pledging their allegiance to Christ and to the Church that he established, to spread the Good News in society—even if Mexico's leaders had made it a crime to receive baptism or celebrate the Mass.

These martyrs did not die as a single group but over 22 years time in eight Mexican states, with Jalisco and Zacatecas having the largest number. They were beatified in 1992 and canonized eight years later.

Reflection

Every martyr realizes how to avoid execution, but refuses to pay the high price of doing so. A clear conscience was more valuable than a long life. We may be tempted to compromise our faith while telling ourselves that we are simply being realistic, dealing with situations as we find them. Is survival really the ultimate value? Do our concrete, daily choices reflect our deepest values, the ones that allow us to "tick" the way we do? Anyone can imagine situations in which being a follower of Jesus is easier than the present situation. Saints remind us that our daily choices, especially in adverse circumstances, form the pattern of our lives.

VOCATION HOLY HOUR

Please join the Oblates of St. Joseph Priests, Sisters Servants of the Blessed Sacrament and the vocation group for the Thursday Holy Hour for Vocation to pray for an increase in vocations before the Blessed Sacrament. Thursday, June 3rd at 7:30pm at the Shrine.

LA ENMIENDA PUEDE TRAER LIBERTAD

Anualmente celebramos el cumpleaños de nuestra independencia: el nacimiento de nuestra nación con desfiles, fuegos artificiales y fiestas.

¿Por qué entonces tenemos leyes de aborto que niegan a los niños su derecho a tener cumpleaños? Hemos permitido que este holocausto continúe por mucho tiempo. ¡Nunca debería haberse convertido en una ley! No podemos honrar las leyes del hombre por encima de las leyes de Dios, una de las cuales dice "No matarás".

Necesitamos quitarnos las anteojeras. Necesitamos cambiar

Lo que necesitamos es una enmienda de la vida humana a la constitución que prohíbe el aborto.

Ruth Weber

La Historia de San Cristóbal Magallanes y sus Acompañantes

Como el Beato Miguel Agustín Pro, SJ, Cristóbal y sus 24 compañeros mártires vivieron bajo un gobierno muy anticatólico en México, decidido a debilitar la fe católica de su pueblo. Se cerraron iglesias, escuelas y seminarios; el clero extranjero fue expulsado. Cristóbal estableció un seminario clandestino en Totatiche, Jalisco. Él y los otros sacerdotes se vieron obligados a ministrar en secreto a los católicos durante la presidencia de Plutarco Calles (1924-28).

Todos estos mártires, excepto tres, eran sacerdotes diocesanos. David, Manuel y Salvador eran laicos que murieron con su párroco, Luis Batis. Todos pertenecían al movimiento Cristero, comprometiendo su lealtad a Cristo y a la Iglesia que él estableció, para difundir la Buena Nueva en la sociedad, incluso si los líderes de México habían hecho un crimen recibir el bautismo o celebrar la Misa.

Estos mártires no murieron como un solo grupo, sino más de 22 años en ocho estados mexicanos, siendo Jalisco y Zacatecas el mayor número. Fueron beatificados en 1992 y canonizados ocho años después.

Reflexión

Todo mártir se da cuenta de cómo evitar la ejecución, pero se niega a pagar el alto precio de hacerlo. Una conciencia tranquila es más valiosa que una vida larga. Podemos sentir la tentación de comprometer nuestra fe mientras nos decimos a nosotros mismos que simplemente estamos siendo realistas, lidiando con las situaciones tal como las encontramos. ¿Es la supervivencia realmente el valor máximo? ¿Nuestras elecciones diarias concretas reflejan nuestros valores más profundos, los que nos permiten marcar la forma en que lo hacemos? Cualquiera puede imaginar situaciones en las que ser seguidor de Jesús es más fácil que la situación actual. Los santos nos recuerdan que nuestras decisiones diarias, especialmente en circunstancias adversas, forman el patrón de nuestra vida.

HORA SANTA VOCACIONAL

Por favor únase a los Padres Oblatos de San José, Hermanas Siervas de Jesús Sacramentado y el grupo vocacional para la Hora Santa Vocacional para orar por un aumento en vocaciones ante el Santísimo Sacramento en Adoración. El jueves 3 junio a las 7:30pm en el Santuario.

Prayer Presented by Leo XIII and St. John Paul II

To you, O Blessed Joseph, we come in our trials, and having asked the help of your most holy spouse, we confidently ask your patronage also. Through that sacred bond of charity which united you to the Immaculate Virgin Mother of God and through the fatherly love with which you embraced the Child Jesus, we humbly beg you to look graciously upon the beloved inheritance which Jesus Christ purchased by his blood, and to aid us in our necessities with your power and strength. O most provident guardian of the Holy Family, defend the chosen children of Jesus Christ. Most beloved father, dispel the evil of falsehood and sin. Our most mighty protector, graciously assist us from heaven in our struggle with the powers of darkness. And just as you once saved the Child Jesus from mortal danger, so now defend God's Holy Church from the snares of her enemies and from all adversity. Shield each one of us by your constant protection, so that, supported by your example and your help, we may be able to live a virtuous life, to die a holy death, and to obtain eternal happiness in heaven.

Oración presentada por León XIII y San Juan Pablo II

A ti, bienaventurado San José, acudimos en nuestra tribulación y después de implorar el auxilio de tu Santísima Esposa, solicitamos también confiadamente tu patrocinio. Por aquella caridad con que la Inmaculada Virgen María, Madre de Dios, te tuvo unido y por el paterno amor con que abrazaste al Niño Jesús, humildemente te suplicamos que vuelvas benigno los ojos a la herencia que con su sangre adquirió Jesucristo, y con tu poder y auxilio socorras nuestras necesidades. Protege, providentísimo custodio de la divina familia, la escogida descendencia de Jesucristo; aparta de nosotros toda mancha de error y corrupción; asístenos propicio desde el cielo en esta lucha contra el poder de las tinieblas; y como en otro tiempo libraste al Niño Jesús del inminente peligro de la vida, así ahora defiende a la Iglesia Santa de Dios de las acechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, y a cada uno de nosotros protégenos con tu perpetuo patrocinio, para que a ejemplo tuyo y sostenidos con tu auxilio, podamos santamente vivir, piadosamente morir y alcanzar en el cielo la eterna bienaventuranza. Amén.

PERPETUAL ADORATION CHAPEL

The Church is much more than a building. By respecting the life of the tiny unborn at the Memorial and by the consoling and healing ministry that accompanies this, we are building Christ's Church. By spending Holy Hours before the Blessed Sacrament, we will be building Christ's Church!

You may contribute to this work of God by putting your donations in the offering box in an envelope marked "Adoration Chapel" or simply "Building Fund", or at www.guadalupebakersfield.org/donate using the button "Give to Our Lady's Shrine". Please contribute also with your prayers.

PRAYER

FOR PERPETUAL ADORATION CHAPEL

Dear Mary and Joseph, Holy Spouses, as a phase of construction for the Shrine of Our Lady of Guadalupe Copatroness of the Unborn, please guide us to prepare a Chapel for Perpetual Adoration of the Blessed Sacrament, in imitation of your first adoration of Jesus in the manger of Bethlehem. Amen.

CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA

La Iglesia es mucho más que un edificio. Respetando la vida de los pequeños no nacidos en el Memorial y por el ministerio consolador y sanador que lo acompaña, estamos edificando la Iglesia de Cristo. ¡Al pasar las Horas Santas ante el Santísimo Sacramento, estaremos edificando la Iglesia de Cristo!

Puede contribuir a esta obra de Dios poniendo sus donaciones en la caja de ofrendas en un sobre marcado como "Capilla de Adoración" o simplemente "Fondo de Construcción", o en www.guadalupebakersfield.org/donate usando el botón "Give to Our Lady's Shrine". Por favor contribuya también con sus oraciones.

ORACIÓN

POR CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA

Amados María y José, como etapa de la construcción del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe copatrona de los no nacidos, hágannos el favor de guiarnos a preparar una Capilla de Adoración Perpetua del Santísimo Sacramento, a imitación de su primera adoración de Jesús en el pesebre de Belén. Amén.

FEAST OF FAITH

The proclamation of the Gospel

The proclamation of the Gospel constitutes the summit of the Liturgy of the Word. In a way, it is Christ himself who proclaims his message; that is, he makes himself a proclaimer of his Good News in the person of the ordained minister who proclaims the Gospel. Jesus himself makes himself present once more to us through the proclamation of his word; he continues to be the Word of God, not only speech, but the same God who gives himself to us "in word". Very true is the statement that from the table of the Word we go to the table of the Eucharist. This word that is proclaimed to us is a living word, always new. It was written two thousand years ago perhaps, but it is as current as the novelty of God. Jesus himself uses language like ours to tell us about God, to reveal who he is. He does it through his life and his word; words of a Galilean peasant from the year 30 who preaches the novelty of the God who is love and speaks to us of a Kingdom based on love, justice, equality, goodness. That word, far from being complicated, is very clear and understandable to everyone.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co

FIESTA DE LA FE

La proclamación del Evangelio

La proclamación del Evangelio constituye la cima de la Liturgia de la Palabra. En cierta forma, es Cristo mismo quien proclama su mensaje; es decir, se hace proclamador él mismo de su Buena Nueva en la persona del ministro ordenado que proclama el Evangelio. Jesús mismo se hace presente una vez más a nosotros mediante la proclamación de su palabra; él sigue siendo el Verbo de Dios, no sólo discurso, sino el mismo Dios que se nos da "en palabra". Bien cierta es la afirmación de que desde la mesa de la Palabra nos dirigimos a la mesa de la Eucaristía. Esta palabra que se nos proclama es una palabra viva, siempre nueva. Se escribió hace dos mil años quizá, pero es tan actual como la novedad de Dios. Jesús mismo utiliza un lenguaje como el nuestro para hablarnos de Dios, para revelarnos quién es él. Lo hace mediante su vida y su palabra; palabras de un campesino Galileo del año 30 que predica la novedad del Dios que es amor y nos habla de un Reino basado en el amor, en la justicia, la igualdad, la bondad. Esa palabra, lejos de ser complicada, es muy clara y comprensible para todos.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife



Kern County's
Premier Personal Injury Lawyers
661.323.1400
rodriguezlaw.net
2020 Eye Street Bakersfield, CA 93301

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/myCA

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
- FREE Activation**
- NO Long Term Contracts**



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805



Catholic Cruises and Tours
(CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Take your **FAITH** ON A JOURNEY. Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

DAVID JOSE RIVERA
 Attorney at Law / Abogado
 Criminal Law / Derecho Penal
 Personal Injury / Danos Corporales
 Accidents / Accidentes

1206 L Street 321-0907

Garces Memorial High School
Excellence in Catholic Education
 2800 Loma Linda Dr. Bakersfield, CA 93305
 (661) 327-2578

"Help Us Help Others"

St. Vincent de Paul Store
 300 Baker Street (661) 323-7340
 Donate-Shop-Recycle Electronics
 (pick up or drop-off)

Friends don't let friends face loss alone.



Greenlawn
 FUNERAL HOMES
 CREMATIONS • CEMETERIES

Two Bakersfield locations. One call for everything.
 (661) 834-8820 • www.GreenlawnM-C.com
Greenlawn Southwest FD# 1347, Greenlawn Northeast FD# 779

We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.231.0805

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

 **Pyrenees**
 FRENCH BAKERY, INC.
 BAKERSFIELD, CA
"Taste the Difference"
 Since 1945

661.322.7159
 717 E. 21st St.
www.pyreneesfrenchbakery.com

CLARK PEST CONTROL
 325-7211

FINDaPARISH.com
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes
 Check It Out Today!

Visit www.VallartaSupermarkets.com



VALLARTA SUPERMARKETS
Su Tienda Latina Por Excelencia
 BAKERSFIELD, CALIFORNIA

VALLARTA 16 5951 East Niles Ave Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 366-4916	VALLARTA 28 1515 Panama Lane Bakersfield, CA 93307 Phone: (661) 241-6430	VALLARTA 40 2705 South H St Bakersfield, CA 93304 Phone: (661) 397-4490	VALLARTA 41 2309 Niles Point Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 869-1076
--	---	--	---

Taqueria • Panaderia • Tortilleria • Cremeria • Carniceria • Pescaderia • Isla • Servicio Al Cliente

Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
 email: RushT@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Traci Rush
925.239.1401